

## 2011 上海インテリアデザインフェスティバルへの参加者募集について

### “Better Life with Green Design”

神戸市では、神戸のすばらしい資源や魅力をデザインの視点で見つめなおし、磨きをかけることにより、新たな魅力と活力を創り出し、くらしの豊かさを創造する都市戦略「デザイン都市・神戸」を推進しており、2008年10月には、ユネスコ・創造都市ネットワークのデザイン都市に認定されました。

このたび、同じデザイン都市である上海市より、2011年6月22日～27日にかけて開催される上海インテリアデザインフェスティバルに、それぞれのデザイン都市からデザイナーを招き、各都市での取り組み事例を紹介するなど先進事例の情報交換をしたり、上海のデザイナー、企業との交流を図ったりしたいとの依頼がありました。

そこで、神戸を代表するデザイナーとして、上海へ赴き、「デザイン都市・神戸」の取組みとともに、現在ご自身が取り組まれていることを上海でPRしてみたい、海外にネットワークを広げたいという思いをお持ちの方を下記のとおり募集いたします。

#### 記

□概要：上海にて開催される上海インテリアデザインフェスティバル(2011年6月22日～27日)に神戸の代表として6月22日(水)、23日(木)の2日間参加し、「デザイン都市・神戸」の取組みの紹介とともに、自己が取り組む事例の紹介を行う。

#### 2011 Shanghai Interior Design Festival

With the strong supports of Shanghai Municipal Economy and Informatization Commission , China Interior Design Association and Shanghai Creative City Promotion Office ,Shanghai Interior Design Festival aims to bring designers , industry players ,merchants home and abroad together to explore the new trends ,new materials ,new thinking ,new opportunities with new challenges . The theme is “Better Life with Green Design”

The festival has a series of activities from June 22-27 including Opening Ceremony, Exhibition On Interior Design, Forum “ New Trend of green Design,” Seminar “Bamboo Decoration Products” ,Chinese Designer Dialogue , Designers Cocktail Party ,Popular Trend Conference on Decoration Materials etc.

Representatives from 10 UNESCO Creative Design City will delivery the speech on developing the creative and green ideas in interior design based on practice in his own city, exchange the ideas and exploring the way for collaborations in different aspects.

2011 Shanghai Interior Design Festival has 25 co organizers covering professional associations related, design colleagues and government bodies and with 30 major medias supported to report this events.

□ 期 間: 2011 年 6 月 21 日 (火) ~ 24 日 (金) の 3 泊 4 日 (上海までの往復の旅程含む)

| Date | Activities                           |   |
|------|--------------------------------------|---|
| 21st | Whole day                            | Airport pick up , Hotel : Baolong Hotel   |
|      | 6:00 pm                              | Welcome dinner  |
| 22nd | 8:00-9:00 am                         | visit Shanghai Tradition Arts Gallery (shuttle bus)   |
|      | 9:00-11:00 am                        | opening ceremony , Shanghai Interior Design Exhibition  |
|      | 11:30-12:30am                        | Lunch : Baolong Hotel   |
|      | 1:30-5:30pm                          | Conference : Green Design, New Trend<br>Speaker : Representative of UNESCO Creative Design City<br>Deputy Secretary General IFI<br>Mr. ZhenShuYang Deputy Director Tinghua University<br>Mr. Shen Lidong Chairman Shanghai Environment and Architectural Design Corp. |
|      | 6:00--9:00pm                         | Cocktail Party Venue: Ballroom, 2nd Fl. Baolong Hotel   |
| 23rd | 9:00am-4:00pm                        | Visit designer studio, creative clusters, meeting with designer /clients , city sight seeing or other activities of festival  |
|      | 6:00--9:00pm                         | Designers cocktail party: Cruise on WangPu River  |
| 24th | Departure : hotel pick up to airport |   |

□ 応募資格: ・神戸創庫おもしろくし隊への登録者若しくは登録予定者。

(参照: <http://www.kobe-designhub.net/creator/new.html>)

- ・「デザイン都市・神戸」の取組みを理解、賛同いただける方。(参加決定者には「デザイン都市・神戸」の取組みについて、別途デザイン都市推進室よりご説明、資料の提供等させていただきます。)
- ・上記の期間中、上海に滞在し、上海の事務局が示すスケジュール(オープニングセレモニーへの出席、取り組まれている活動のプレゼン(※)、現地デザイナーや企業との交流会に出席など)に従い行動できる方。
- ・英語での対応が可能な方(通訳はつきません)。
- ・帰国後、上海での活動報告書(様式任意)を神戸市に提出、必要に応じ説明いただける方。  
また、当市ウェブ等での上海における活動報告の広報に了承いただける方。
- ・帰国後、上海で得たネットワークを「デザイン都市・神戸」推進のために活用いただける方。  
(神戸市内に在住、在勤かは問いません。)

<※プレゼンしていただく内容>

- 1、introduce new ideas with green concept of design of your city for better life
- 2、introduce concrete project practicing the new ideas above
- 3、speech in English
- 4、15 minutes

□ 上海の事務局より手配されるもの

- ・ 往復航空券(関西国際空港発着、エコノミークラス)
- ・ 上海滞在期間中の宿泊費(ホテル指定、3泊分)

- ・ 上海内での会場移動手段

※ これ以外の経費(日本国内での移動、海外旅行保険など)につきましては、参加者の方のご負担となります。(神戸市から経費の負担はございません。)

□選考方法:選考会(下記参照)において、参加を希望される方自ら、自己PR、発表したい内容、意気込みをプレゼンいただき、選考員により、神戸市の代表として行って頂きたい方を1名選考いたします。(選考のポイント:実行性、取り組み内容の将来性、意欲など)

□応募方法:2011年5月2日(月)中に、下記 mail アドレスまでエントリーいただき、選考会当日に下記書類(様式は任意)を①、②について各5部、③～⑤については各1部、持参ください。(書類・データは原則返却いたしません。)

- ①履歴書(参加決定後、英語で再提出をお願いします。)……………5部
  - ②応募された動機、意気込み、達成したい目標、今回の経験を今後どう活かしていきたいかをA4用紙1枚程度にまとめたもの……………5部
  - ③パスポートの写し……………1部
  - ④パーソナルポートフォリオ(どのような活動をされているか分かるもの)……………1部
  - ⑤上海でのプレゼンの案(完成形ではなく、ポイント等の概要が分かるもので構いません)・1部
- (※④、⑤については PPT によるプレゼンも可能。その場合、PC(windows)、プロジェクタ、スクリーンを選考会会場に用意しますのでデータ(USB)を持参ください。)

□エントリー:Mail: [design-kobe@office.city.kobe.lg.jp](mailto:design-kobe@office.city.kobe.lg.jp) 宛に、①氏名(ふりがな)、②住所、③携帯番号などの連絡先、④年齢を記載の上、**2011年5月2日(月)中に登録**をしてください。

□選考会:2011年5月9日(月) 14:00～(エントリーいただいた方から順に割り振っていきます。時間については、登録いただいた方から随時頂いたメール宛にご連絡差し上げます。)

- ・会場 神戸市役所1号館12階 企画調整局デザイン都市推進室事務所内  
(神戸市中央区加納町6-5-1)
- ・応募者1人あたり約20分(10分間のプレゼン、10分間の質疑応答を想定)

□発表:選ばれた方には、5月9日(月)中に、電話等にてご連絡差し上げます。

□問合せ:本募集に関するお問合せは下記までお願いいたします。

神戸市企画調整局デザイン都市推進室

Mail:[design-kobe@office.city.kobe.lg.jp](mailto:design-kobe@office.city.kobe.lg.jp)

電話:078-322-6573 (9:00～17:30 まで)

□その他:応募に係る個人情報、本募集に関する目的以外には使用しません。